

szédet is mond. Jorga professor Brassó-Brassóban beszél a népgyűlésen.

LETARTÓZTATOTT MAGYAR JEJÖLTÉK

Egyes helyekről különösen a Székelyvidékről érkező hírek arról számolnak be, hogy sok helyen az alantag közegek nincsenek tekintettel a kormány által ígért választási szabadságra. Bacouban a csendőrök az akadémiaozták meg a magyarpárti választási gyűlést, hogy este hat óra után nem szabad gyűlekezni. Biharfalván Dobay István és Mikó Imre dr. képviselőjelölteket igazoltatták és kifogásolták, hogy nem tudják felmutatni a Magyar Párt tagsági igazolványát. Hiába mondták, hogy nem lehetnének magyarpárti jelöltek, ha nem volna nekik párttagok, mindketőt letartóztatták. Dobayt nemsokára, Mikót ellenben csak tízonnégy óra múlva engedték szabadon a Magyar Párt közbejárására.

BETHLEN GYÖRGY KÖRÜTON

Targumures - Marosvásárhelyen Bethlen György gróf, a Magyar Párt országos elnöke, aki Willer József dr. Laár Ferenc társaságában jelent meg a választási gyűlésen nagyhatású beszédet mondott. Ismerte a magyar kisebbség helyzetét és panaszait. Tetszéssel fogadott beszédét gyakori taps kísérte. Utána Willer dr. és Laár Ferenc beszéltek.

MA NEGYVEN MAGYAR NÉPGYÜLÉS VAN

A Magyar Párt bányási tagozata — miként már megartuk — ma negyven különböző községben tart választási népgyűléseket. Ezek az egyes képviselőjelöltek és a párt kiküldöttei, valamint az ifjuság képviselői mondanak beszédet. Több gyűlés előre meghalározott óráját közbejött körülmények miatt meg kellett változtatni. Így Jimbolia-Zsombolyán a gyűlés nem délelőtt tíz órakor, hanem már



A háziasszony nem tud varázsolni

— ha váratlan vendégek érkeznek, de egy jó kávéval mindig meg tudja kínálni őket. Nagyobb örömet nem is szerezhetnek neki mintha még egy csészével kérnek. Ebből látja, hogy ízlik a kávéja, melyet az egészséges Kathreiner- és Valódi Franck-ból készített. Hogy emellett még annyira olcsó is, annak még inkább örvend.

reggel nyolc órakor van a Liptai-vendéglőben, Ciacova-Csákován pedig délben tizenkét órakor a Sipos-féle vendéglőben.

MINDENKI beszél, vitatkozik és nyilatkozik fél a háborútól és menti a békét

Aki valamikor meg fogja írni a mai idők politikai történetét, az kénytelen lesz azt a beszédek és beszélok korának nevezni. Neri mulik el nap, hogy egyik vagy másik jelentős államférfi valahol valamiről ne nyilatkozzék. Valami mellett vagy valami ellen, békét hirdetni a háboru ellen vagy háborut hirdetni a béke biztosítására, fenyegetőzni vagy hízlelni, mondogy, de tény, hogy soha annyit nem beszéltek, mint napjainkban. Talán ez az oka annak, hogy olyan kevés idő marad a cselekvésre. Egy nap szükreszabott idejében is jme mennyi szónoklat! Természetesen csak azokrói számol be az ujság krónikása, melyek valóban nemzetközi érdeklődést tarthatnak számot. Mussolini tegnapi nagy beszédét kivéve is a következők szóltak a nagyvilág közvéleményéhez.

lágna az is, hogy a két szomszédos állam egymásközi viszonyában új lapot kezdett írni a világtörténelemben.

Végül elismerésének és esodálatának adott kifejezést a fasizmus eddigi teljesítményei fölött.

Vorosilov orosz hadügyi népbiztos számos helyen tartott nagy beszédet abból az alkalomból, hogy most vannak a legfelső szovjettanácsba való választások az egész országban, Minszkben százhuszezer ember előtt felsorolta a bolsevik uralom eddig elért eredményeit. A világ egy része még mindig ellenségesen áll a szovjeturalommal szemben és ezért

Oroszország kénytelen nagyhadsereget tartani, amelyet annyira fejlesztettek, hogy minden belső és külső ellenséggel le tud számolni.

A vörös hadsereg a békének egyik biztosítéka.

Molotov az orosz népbiztosok tanácsának el-

nöke Moszkvában tartott beszédében kijelentette, hogy Oroszország mindent elkövetett a háboru elkerülése érdekében.

A háborut csak azok az országok kívánják, melyeknek belső helyzetében nehézségek mutatkoznak.

Ezzel akarják a belső bajokról elterelni a figyelmet. Minden orosz kolchos egy-egy vára a szovjet gazdtsági, politikai és kulturális tevékenységének.

Kaganovics a hadipar népbiztosa Taskendben beszélt és azt mondta, hogy a bolsevik uralom azért tarthatta magát, mert a két öt éves terv minden részletét pontosan végrehajtották.

Csak néhány nemzetközi jelentőségű beszédre számoltunk be, — egy nap szónoklatairól — mert a nálunk most elhangzó sok választási beszéd közlésére naponta legalább egy vagon papírosra lenne szükség, ha valaki egyáltalán érdemesnek tartaná az összes beszédekét nyilvántartani és közölni.

Delbos a Bányás Fővárosában

Franciaország hű marad szövetségeseihez és barátaihoz

Delbos francia külügyminiszter tegnap délelőtt kilenc órakor utazott el Bucurestiből. A külügyminiszter a román fővárosból Belgrádba megy és utjában tegnap este átutazott Timisoara-Temesváron. A főpályaudvaron Nistor Dimitrie dr. prefektus, Bunes-tu tábornok hadosztályparancsnok,

Cuana Aurel dr. képviselő, Prosteau Octav dr. alpolgármester, Boullen Pierre francia konzul és nagy közönség várta Delbos érkezését. Kivonultak a középiskolák és az országörök is. A rend fenntartásáról Gritta Ovidiu rendőrprefektus személyesen gondoskodott. Amikor a vonat befu-

tott a pályaudvarra, a katonakar a francia himnuszot járta majd Delbos elépett az ország sorfala előtt, utána pedig bevonsor első osztályú váróterembe. A vármegyei prefektus üdvözöltte a lakossága nevében. A francia ügyminiszter szívélyes szavaklaszolt és kijelentette, hogy az időben ugyan gyakran előfordul, hogy a nemzetközi szerződés egyes államok nem tartották be, de a franciaország azonban mindig hű szövetségeseihez. Köszönetet mondott a lelkes fogadtatásáért, majd elment szalonkocsijába és a jugoszláv határ irányában tovább utazott. A vonat ma reggel érkezik Jugoszláv fővárosba.

Neubauer Gyula

A péntekről-szombatira virradt meghalt városunk és a bányásági élet egy közbeszülésében tagja, Neubauer Gyula, a Potcoava vegyigyár cégfőnöke. Neubauer Gyula 1874-ben Győrött született és a műveltségét a Potcoava vegyigyárban, majd a 1906-ban mint néhai Zsigmond utóda igazgatója lett. Amikor az állam megváltotta a gyárat, Neubauer Gyula megkapta a Leda vegyészeti gyárat, amikor a Potcoava vegyigyárat feladta. Ez utóbbi gyárnak vezetésében egészen betegsége komoly váltáig tevékeny részt vett. Jelenleg Delbos városának elnöke volt a munkásbiztosító társaság és évtizedeken keresztül volt a Leszámítolóbank igazgatója. Gyászolják özvegye szülei, Ada fia Neubauer Béla, leánya dr. Szilágyi Ákosné, unokája Neubauer Palkó, menyé Neubauer szülei, Bernheim Stefi, továbbá a család többi tagja. A temetés vasárnap délután négy órakor a városi temető első kerületi zsidó temető halotzából. Neubauer Gyula halálhíratlanul érte nagyszámú barátait, tisztelőit és a súlyosan süjtött maradóit iránt osztatlan nyilvántart meg.

Göbels német propaganda miniszter Königsbergben kijelentette, hogy Németország minden elkövet, hogy öneléltetését biztosíthassa, azonban a nyersanyagok beszerzésének problémája szorososan összefügg a gyarmatok kérdésével.

Gyarmatairól Németország nem mondhat le és el fog jönni az a nap, amikor mindazok a gyarmatok, melyek valamilyen Németországhoz tartoztak, visszakerülnek a birodalom, fenntartása alá.

Németország ma már nem áll elküldönlően Európában, mert szoros szövetségben van Olaszországgal és Japánnal, nagyon benső viszonyt tart fenn Lengyelországgal, Jugoszláviával, Magyarországgal és más államokkal is.

Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter tegnap utazott el Rómából és elutazása előtt a Popolo d'Italia munkatársa előtt nagyobb külpolitikai nyilatkozatot tett, amelyben többek között a következőket mondta: — Az egész világnak meg kell tudnia, hogy Olaszország és Jugoszlávia között nincs és nem lehet már semmiféle ellentét. És meg kell tudnia a vil-

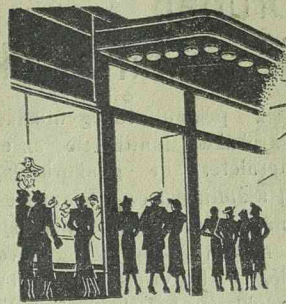
Karácsonyra ajándékozzon egy új öltönyt!
RABONG & SCHNEIDER R.-I.
Timisoara t., Piaja Bratianu, sarokhelyiség a püspöki-palotában

OLVASSA ÉS TERJESSZE A DELI HIRLA

ASANTANT ÁLLAMOK VEZÉR-FŐNÖKEINEK ÉRTEKEZLETE
 kezdődik Prágában, ahova tegnap Stefan tábornok román vezérkari főnöke elutazott.

rendelet az iskolai szünetről. A köznevelési miniszter rendelete alapján az iskolákban, amelyekben tanítási irodákat állítanak fel a parlamenti választások alkalmával, a karácsonyi szünidő már december 17-én kezdődik, az iskolákban ellenben csak december 24-én. Ez már a harmadik rendelet a szünidő szünetről.

Merénylevelterv Delbos ellen. Most derült ki, hogy egy terrorista Prágában merénylevelt készült elkövetni az oda látogatóra érkező Delbos francia külügyminiszter ellen. A párisi rendőrség rádiótávírtja alapján letartóztattak egy volt esch legionistát, aki tagadja ugyan, hogy merénylevelt akar Delbos ellen elkövetni, de hangoztatja, hogy a francia állammal szemben követelése van, amelyet érvényesíteni fog. A letartóztatott legionistát Habelnek hívják. A prágai rendőrség szerint az illető közönséges csaló.



**JOBB VILÁGÍTÁS
 JOBB ÜZLETMENET**

**AZ
 ARGON**

IZZÓLÁMPA ÖNMAGÁT KINALJÁ

ELECTROSTAR S.A.
 BUCUREȘTI, 1 - CALEA VICTORIEI, 2

A fasiszta nagytanács határozata

**Itália kilép a Népszövetségből
 ahol a háborút készítik elő
 és nem az igazi békét szolgálják**

Olaszország népe tegnap izgalomra várta az estét. Érezte, hogy az öbödő órák történelmi nevezetesegek. Már napok óta tudott dolog, hogy az olasz fasiszta nagytanács szombat esti ülésén kimondja, hogy Olaszországnak a Népszövetség kötelékeitől való kilépését. Olaszország nagykövetségének tanácsosa, Angelo Monaco már tegnap délben bejelentette a japán külügyminiszternek, ahol közölte, hogy az olasz kormány már elküldte a Népszövetség főtitkárságának és bejelentette kilépését.

Adoni lapok is már tegnap délben befejezték a kilépés híreit. A Daily Telegraph állította, hogy a berlini távirat alapján még azt is közölte, hogy

Németország most szívesen látja volna Olaszországnak a Népszövetségben való megmaradását,

ezzel a gesztusával megnehezíti Olaszországnak visszatérését Genfben. Valószínű, hogy Berlinben így fogják Olaszország lépését. Az Evening News azt írja, hogy Mussolini új Népszövetség létrehozását kezdi, amely Genf ellen irányulna. Újabb hírek szerint tegnap már kora délután ezerre rugó tömeg gyülekezett a Piazza Venezia előtt, ahol a fasiszta nagytanácsot tartják. Az emberek kiabáltak maguknak jó helyet biztosítani, hogy jól hallják az ülés után megjelent Mussolini szavainak. Gondoskodás történt, hogy a duce beszédét a téren és a téren körüli mellékutcákban hangszórók közvetítsék.

opera tegnap esti előadása a nagy eseményre való tekintettel elmaradt. A mozikban tegnap este nem voltak nézők az emberek, hanem a hangszórókon keresztül hallgatták Mussolini lelkes szavait. A kilencor csaknem teljes számban együtt volt már a fasiszta nagytanács, amelynek tagjai Mussolini beszédét percekig tartó lelkes élhírességgel fogadták.

A gyűlés mindössze néhány perccig tartott és egyhangúan elfogadta azt az előre megszövegezett határozatot, amely kimondja, hogy Olaszország

kilép a Népszövetségből.
 A gyűlés után Mussolini megjelent a palota erkélyén, hogy a nagytanács határozatát a nép elé terjessze. A hatalmas téren ember-ember hátán tolongott és percekig ünnepelte a Duce-t. Amikor a zaj elült, Mussolini rövid beszédben bejelentette a tanács határozatát.

— A jelen körülmények között — mondotta — nem maradhat továbbra is tagja a Népszövetségnek Olaszország. Felteszem a kérdést, vajjon az olasz nép hozzájárul-e ahhoz, hogy otthagyjuk Genfet és kilépünk a Népszövetségből?

— Hozzájárulunk! — zúgta egyhanguan a tömeg.

— Elég volt már — folytatta beszédét Mussolini. Távoznunk kell abból a roskadozó templomból, amelynek papjai nem a békét szolgálják, hanem a jövő háborúját készítik elő. Meg kell mondanom azt is, hogy

barátaink nem igyekeztek befolyásolni bennünket ezen határozatunk meghozatalában.

Sem berlini, sem tokiói barátaink nem működtek közre a határozat megszületésében. Kilépésünk a Népszövetségből nem jelenti eddigi békepolitikánk megváltoztatását.

A jövőben sem szününk meg közreműködni a béke érdekében.

Ezt bizonyítja éppen most legutóbb az Adriai tengerre vonatkozó megállapodásunk Jugoszláviával. Európának és az egész világnak meg kell gondolnia, hogy

olyan néppel van dolga, mely érdekel szolgálatában semmiféle áldozattól nem riad vissza,

A tömeg hosszú percekig keresztül ünnepelte Mussolinit, akinek a nép kívánságára többször is meg kellett jelennie az erkélyen, hogy az emberek láthassák.

Egymásba futott két gyorsvonat és az összeütközésnek számos halottja van

Skóciában borzalmas vasúti szerencsétlenség történt. Ilyen nagyarányú katasztrófára 1915 óta nem volt példa. Castlerary állomáson az Edinburg felől teljes gyorsasággal érkező gyorsvonat belefutott a Dundee irányából ugyancsak óriási sebességgel jövő expresszvonatba. Az összeütközés olyan heves volt, hogy nemcsak a két vonat mozdonya zúzódott pozdorjává, hanem mindkét részen több személykocsis is. A sérteletlenül maradt utasok a két vonatból az ajtókon és ablakokon

keresztül igyekeztek menekülni a halálvonalokból. Rettenetes látvány tárult eléjük. A két vonat legtöbb kocsija romokban hevert. A romok alól a sebesültek jajgatása hallatszott. Az összeütközés következtében egyes vonatok gáztartályai felrobbantak és felgyújtották az elpusztult vasúti kocsikat. A romok lobogó lánggal égtek, a tüznyelvek a magasba csapkodtak, a tüznyelvek a magasba csapkodtak. A sebesültek közül sokan nemcsak töréseket és zúzódásokat

kat, hanem égési sebeket is szenvedtek.

A szerencsétlenség színhelyén magas hó volt és amikor a mentési munkásokat megkezdtek, a halottakat sebesülteket úgy kellett kászni a hótömegből. Először négy halottat találtak, de amint a munkálatok előrehaladtak, úgy került egyre több és több holttest ki a romok és a hó alól. Egy óra múlva már huszonkét, valamivel később már huszonhat halott fekiúdt az állomás épület irodáiban. Tegnap estig a halottak száma már negyvenháromra, a sebesülteké pedig negyvenre emelkedett. A halottak között az angol királyi gárdának négy és a skót testőrségnek hat katonája volt. A mentési munkálatok fáklyafény mellett egész éjszaka folytak. A szerencsétlenség ügyében folyik a vizsgálat. Az ok valószínűleg téves változtatás.



A magyar szavazó tizparancsolata

1. December 20-án, hétfőn reggel 8 órakor jelenjél meg szavazóhelyiséged előtt.
2. Ne tolokodjal, várjál türelmesen, amíg rád kerül a sor, ne elégyedjél vitába senkivel.
3. Ne ülj fel kortesfogásoknak, hogy rossz helyen jelentkeztél szavazni, a plakátok és újságok pontosan közlök, hogy ki hol szavaz.
4. Vidd el magaddal személyazonossági igazolványodat, mert megtörténhetik, hogy a bíró ezt is kéri tőled igazolásul.
5. Vedd át a választási-bizottság elnöke től a választási listát és a pesétét és vonuljál be ezekkel egy üres fülkébe.
6. A listán 12 névsor és ugyanannyi jel van, ezek közül kikeresed a 10-ik névsort, amelynek élén Willer József dr. neve áll és ahol a szorzójel látható.
7. Itt, a zárt fülkében csak a magyar lelkiismeretredre hallgatsz, amely azt parancsolja, hogy saját néped és nemzeted jelőltjét támogathatod csak.
8. A „Votál” bélyegzőt rányomod a lista tizedik névsorára, vagyis a magyar jelöltekre. Vigyázz, hogy a bélyegző ne érjen választóvonalat, vagy más névsort, mert akkor szavazatod semmis. A leghelyesebb a bélyegzőt magára a tíz magyar névre rányomod.
9. A választási listát úgy hajtod össze, hogy annak csak a két üres oldala lássék. Utána átadod és megvárod, amíg bedobják az urnába, aztán elmegy.
10. Azzal a boldog tudattal megy haza, hogy megtetted magyar kötelességedet.

Nagy Karácsonyi Vásár
 meglepő alacsony árak!

női teksztílárunkban
Klein és Frank
 Timişoara 1., Strada Lenoulca.

Csipkerózsika-ról
 álmodnak gyermekei, ha a DUX mozi vásznan megnézték ezt a kedves mesét. Szeressen gyermekeik maradó örömet

vegyen neki egy DUX mozit

KECSKEMÉTI
 I., Buiev. I. G. Duca 2.
 Vidékre, ajándéksomagolásban, postán, költségmentesen szállítunk.

Nyugodtak lehetünk

A jövő háboruban is legfeljebb meghalnak az emberek

Haldane, a világhírű angol biológus nagy feltűnést keltő előadást tartott a legközelebbi világháború módszereiről. Mindenekelőtt arra mutatott rá, hogy a jövő háborújára vonatkozólag különböző tévhitek uralkodnak. Így például az eddigieknél veszedelmesebb robbanóanyagokról beszélnek, holott az képtelenség, mert nagyobb repeszhatású és átütőerejű robbanóanyagokat már ugyiszólva lehetetlen előállítani. Hasonló a helyzet a gázoknál is. Borzalmasabb harcigázra, mint a mustárgáz, már alig számíthatunk. Ez a gáz egyébként már 1886-ban ismert volt és azóta sem találtak fel ennél veszedelmesebb gázt.

Haldane professzor a fertőző betegségeket okozó bacillusháborúnak sem jósló különösebb eredményeket. Előrejelíti ugyan elképzelhető, hogy

repülőgépek például tüdőgyulladás okozó mikrobákkal hintik tele az ellenség területét, de gyakorlatilag alig jöhet számításba ez a hadviselési mód. Annál valószínűbb, hogy a legközelebbi háború főként az ugynevezett biológiai hadviselésnek juttat majd nagyobb teret. Például; repülőgépekről olyan kártevő rovarokkal árasztják el az ellenséges országot, melyek a termést elpusztítják. Az ilyen növényi kártevők elleni védekezés rengeteg embert leköti és így az ellenség erejét lényegesen gyöngíti.

A városok bombázása sem sok eredményt ígér. Haldane meglepődéssel tapasztalta Madridban, hogy a gyűjtőbombák viszonylag milyen kevés kárt okoztak az épületekben. Eppigy annak a feltevésnek sem tulajdonít nagy valószínűséget, hogy repülőgépmadásokkal pánikot lehet előidézni.

Lángoló hársorok között harcolnak Nanking birtokáért

A Nanking elsteréről szóló első jelentések ugylászik koraiaknak bizonyultak, mert később érkezett hírek arról számolnak be, hogy a kínai főváros birtokáért még mindig folyik a harc. A japánoknak sikerült az egyik kapun át a városba hatolniuk, de ott a kínaiak kemény ellentállást fejtettek ki. A tusa még az esti órákban is folyt és kísérteties látványt nyújtott az égő hársorok között a két sereg küzdelme. Éjjelkor a kínaiak hatalmas ellentámadásba kezdtek. A gépfegyverek és kézilgránátok nagy pusztítást végeztek a japánok soraiban. A kínaiak könnygázzal telt bombákat is használtak. A japánok felkészültek a gázálaradásra és gázálarokkal védekeztek a mérgezések ellen.

Tokióban a hangulat rendkívül izgatott, mert már két nap óta várják Nanking elsterét. A japán hadvezetőség ugyanis bejelentette, hogy a kínai

hadsereg teljesen demoralizálódott és nem képes komoly ellentállás kifejtésére. Ennek ellenére kiderült, hogy Nankingot a legnagyobb szívósággal védelmezik. Az emberek ezrei lesik Tokióban a híreket, a diadalmi mámor azonban óráról-órára csökken, mert Nanking még mindig ellentáll. Újabb jelentések szerint a kínai csapatok erős ellentállást fejtenek ki és a japánoknak még mindig nem sikerült a várost elfoglalni.

A kínai hadvezetőség által kiadott legújabb jelentés arról számol be, hogy a japánok az egyik kapun keresztül behatoltak Nankingba. A jelentés még megemlíti, hogy a fővárost védő kínai csapatok harci szelleme nagyszerű. Nankingban csupán egyetlen idegen maradt és ez a Reuters távirati iroda angol nemzetiségű tudósítója.

A nosztrifikálási botrány kulisszái mögül

Szovjetegyetem oklevele cári pecsétekkel

Manevici Leonte állítólagos ügyvéd — mint megírtuk — külföldi diplomák nosztrifikálásával foglalkozott. Természetesen a nosztrifikálást hamis úton végezte, vagyis hamisította. A jóhiszemű ügyfelektől ellenben nagy összegeket csalt ki. Manevici Leonte elsősorban nosztrifikált orvosi diplomákat szállított busás áron külföldön végzett fiatal orvosoknak. Stratulaj bucarestii vizsgálóbíró, aki ennek az ügynek a kiderítésével foglalkozik, naponta számos kihallgatást végez. A vizsgálat során sok furcsa eset derült ki. Így többek között Manevici nosztrifikáltatott egy orvosi diplomát, amelyet szovjetegyetemen állított ki, de amelyen cári pecsétek

vannak. Ezzel a diplomával a birtokosa törvényszéki orvosi állást nyert. Manevici a múlt esztendőben a Bácságban is kísérletezett. Repülőgépen érkezett Timisoara-Temesvárra és több olyan orvost keresett föl, aki külföldi egyetemen szerezte oklevelét. Közölte velük, hogy hajlandó a nosztrifikálást simán elintézni, de fá-

Az estélyi ruha

elegáns, pompás kivitelű ruhágyűjteménye a legújabb divatvilágban a legújabb és legújabb anyagokat ajánlják.

A nagy párnás díszítések — a jelenlegi szezonra — a következő fontos anyagokat ajánlják:

- Lámé, füll, hársny, csipke, selyem, mousseline, valamint a legújabb és legújabb anyagok

A legkényesebb szövetek is elragadtatással szemlélhetők a gyönyörű szövetmintákat a Gallia-nál

GALLIA * GALLIA

GALLIA

Gallia

FŐKÜZLETEK AZ ORSZÁG MINDEN JELENTŐSEBB VÁROSÁBAN

radságáért a maga és bizonyos tanárok részére százezer lejt kért. Valamennyien visszautasították kínálatát és kijelentették, hogy csak törvényes úton nosztrifikáltatják okleveleiket, ami azóta meg is történt.

Manevici városunkból több körbeli sváb községbe is elutazott, szintén próbálkozott áldozatokkal. Hogy a vidéken milyen eredményekkel járt, egyelőre nem tudni.

Ez legalább őszinte beszé

Zsidó szavazatokra nem reflektáltak

Manoilescu Mihai volt miniszter és bankkormányzó színváltozása; még azok számára is meglepően hirtelenek, akik hozzászóltak ahhoz, hogy a politikusok egyrésze buzgó tanítványa a színt folyton változtató kaméleonnak. Ez a nagyhatalmú és nagyműveltségű ember alig harminc éves korában már a kereskedelmi miniszterium ipari ügyi vezérigazgatója volt, de csakhamar átevezett a politika vizeire. Maniu kormányában már mint kereskedelmi minisztert látjuk viszont és természetesen mint nemzeti parlamenti politikusot; azonban cseppet sem szégyellte magát, hogy Maniu kormányát megbuktassa. Ezután mint a Nemzeti Bank kormányzóijával találkozunk Manoilescuval, kinek közben sikerült Bucarestben a Mussolini-utcában nomen est omen kastélyt építenie és rátennie kezét Erdély egyik virágzó szénbányájára. Amikor Manoilescu kiesett a bankkormányzóságból, fasizta eszmék apostolá-

nak csapatot fel. A négy év előtti választásoknál még szellemesen egyesítette a zsidó eszmékert való lelkesedését a tisztelt izraelita választópolgárok és marai tagok rokonszenvéért való tisztelettel eszedezéssel, mire többek között Timisoara-temesvári kamara választóréa adták szavazatukat. Ezen szavazatok történt megválasztása után Maniu politikai útja újabb fordulatot emennyiben legionárius vizeken kezdte. Most körlevelet intézett a kamara tagokhoz, amelyben támogatásukat leg szavazatukat kéri, mert újabb jelöltet magát a kamarai szenátorságra. A levélnek van egy kissé pikáns pontja: — Nyiltan kijelentem, — mondja miniszter — hogy a zsidó szavazatok nem reflektáltak. Ez a kijelentés felesleges volt. Ez sem szavaztak volna reá...

Kapsch-rádió 1938

A modern piros csövekkel felszerelve. Szakszerű kivitel. Tökéletes hangtisztaság és szelektivitás. Hitelezés 6—20 hónapig és azon e önyt is nyújtom, hogy készpénzért is vásárolhat magas engedmény mellett. Nagyban és kicsinyben a gyárvárosi

Révész cégnél

Telefon: 13-02

II, Piața Traian 8. sz. (Nenadovits-ház)

A legnagyobb választék remek kivitelű

ALABASTRO

csillárokból olcsó árért

"NORMA"

intr. tech. Timisoara I., Strada E. de Savolya 9, (Galgon-ház)

Hirek

ÁRFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

...osoknak egy hónapra 70, ne
...re 200, félévre 300, egész évre
750 lei.
...osoknak egy hónapra 60, ne
...re 160, félévre 300, egész évre
600 lei.
...oknak, közhivataloknak és
...eknek, gyáraknak és vállala-
...oknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

...osoknak egy hónapra 4, ne
...re 10, félévre 20, egész évre
40 pengő.
...osoknak egy hónapra 3, ne
...re 8, félévre 16, egész évre
30 pengő.

Telefon:

...ta 10 óra után 14-14, vagy 2-42
...nyomda nyomása.

Forgácsok

...rténet még abból a közelmult idő-
...mazik, amikor az ellenzéki pártok
...gyalások folytak olyan meg-
...létesítése érdekében, amely hiva-
...volna a választások tisztasága
...zősen örködni. Kormányparti kö-
...akkor komolyan felvetődött a kér-
...ny mi lesz, ha az ellenzéki pártok
... megéveznek egymással és tulli-
...a kormányparti jelöltek töme-
...óditanak el a liberálisoktól? Erre
...valaki a következő történetet:

...és Grün vacsorára hivatalosak
...erősükhöz és amikor távoznak, lát-
...gy a többi vendég borraivalót
...szobalány markába.

...sugja Kohn Grünnek — nekünk
...erk adni valamit. Te mennyit akarsz
...ni?

...Erlek — mondja Grün — én te uti-
...zodom. Amennyit te adsz, anyi-
...k is.

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

...gy vagyunk valahogyan az igere-
...választások előtt mi is.

...magyar tudós előadása Stock-
...hn. Szent-Györgyi Albert, a
...or Nobel-díjas orvos szombaton
...t a stockholmi egyetem orvosi
...ásán előadást tartott vitamin-
...sairól. Szent-Györgyi, aki elő-
...sok szellemességgel és helyen-
...umorrall fűszerezte, nagy sikert

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

...gy vagyunk valahogyan az igere-
...választások előtt mi is.

...magyar tudós előadása Stock-
...hn. Szent-Györgyi Albert, a
...or Nobel-díjas orvos szombaton
...t a stockholmi egyetem orvosi
...ásán előadást tartott vitamin-
...sairól. Szent-Györgyi, aki elő-
...sok szellemességgel és helyen-
...umorrall fűszerezte, nagy sikert

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

...gy vagyunk valahogyan az igere-
...választások előtt mi is.

...magyar tudós előadása Stock-
...hn. Szent-Györgyi Albert, a
...or Nobel-díjas orvos szombaton
...t a stockholmi egyetem orvosi
...ásán előadást tartott vitamin-
...sairól. Szent-Györgyi, aki elő-
...sok szellemességgel és helyen-
...umorrall fűszerezte, nagy sikert

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

...gy vagyunk valahogyan az igere-
...választások előtt mi is.

...magyar tudós előadása Stock-
...hn. Szent-Györgyi Albert, a
...or Nobel-díjas orvos szombaton
...t a stockholmi egyetem orvosi
...ásán előadást tartott vitamin-
...sairól. Szent-Györgyi, aki elő-
...sok szellemességgel és helyen-
...umorrall fűszerezte, nagy sikert

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

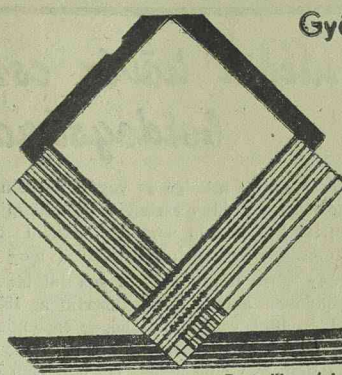
...gy vagyunk valahogyan az igere-
...választások előtt mi is.

...magyar tudós előadása Stock-
...hn. Szent-Györgyi Albert, a
...or Nobel-díjas orvos szombaton
...t a stockholmi egyetem orvosi
...ásán előadást tartott vitamin-
...sairól. Szent-Györgyi, aki elő-
...sok szellemességgel és helyen-
...umorrall fűszerezte, nagy sikert

...kissé gondolkodik, aztán így szól:
...Nm lesz az kevés?

— A német ifjusági vezér a királynál. Megírtuk, hogy Baldur v. Schirach, a német birodalom ifjusági szervezetének vezére megérkezett Bucurestibe. Baldur v. Schirach tegnap délután hat órakor Ofel-sege Carol királynál kihallgatáson jelent meg.

— Anglia keze messze ér. Az olasz kormány nemrég hozzájárult az abessziniai kopt papság előterjesztésére, hogy teljes-sen elszakadjanak a Kairóban székelő pátriárkától és külön abesszin kopt egyházat alakítsanak. Makram pasa ideiglenes egyiptomi külügyminiszter utasította a római egyiptomi követet, hogy az olasz kormánynál tiltakozzék az abessziniai kopt egyháznak Kairótól való elszakadása ellen. Azt hiszik a tiltakozás mögött, Anglia kezét kell keresni.



Gyönyörű zsebkendők

Sok színben és mintával, vala-mint fehérsk — ez a Pyramid 1 Minőségű felülmúlhatatlan, á-ruk pedig nem nagyobb mint másoké. A védjegy rajta van minden Pyramid zsebkendőn.

Lei 492.—
1 doboz
12 darab
darabja
Lei 41.—

PYRAMID

ZSEBKENDŐK

Reg.

„Teotel” gyártmány, Manchester (Anglia)

»Benemavatkozási« statisztika a spanyol köztársaságiaknak küldött repülőgépekről

A francia kamara tegnapi ülésén Tixier-Vignancourt jobboldali képviselő azzal vádolta meg a kormányt, hogy 1936 augusztusától 1937 augusztusáig a spanyol köztársasági kormánynak összesen ötszáznegyven repülőgépet adott át. Ugyanezen idő alatt a spanyol köztársaságiak Szovjetországtól négyszázhatvanöt, Hollandiától százöt, az Egyesült Államoktól hetvennyolc és Angliától

negyven repülőgépet kaptak. Pierre Cot légügyi miniszter kijelentette, hogy azok akik ezeket az adatokat az interpelláló képviselőnek adták, nyilvánvalóan tévedtek. Franciaország szigorúan betartja a benemavatkozási szerződésből kifolyó kötelezettségeit. A francia repülőgépterme-lés különben is nem olyan, hogy külföldre akár egyetlen repülőgépet is átengedhette.

SZOVJET-GYÁSZJELENTÉS. A ber-lini szovjetorosz ügyvivő tegnap megje-lent a német külügyminiszteriumban és közölte, hogy Jurenyev eddigi berlini orosz nagykövet nem tér többé vissza ál-lomáshelyére. Jurenyevet — mint ismeretes — nemrég Moszkvába rendelték, ahol letartóztaták.

— Ujságíróbói miniszteri vezértit-kár. Georgescu főszerkesztőt, aki évek hosszú sora óta vezeti a Jorga tulaj-donát képező Neamul Romanesco című ujságot, kultuszminiszteri vezértit-kárnak nevezték ki. Georgescu már tegnap el is foglalta állását.

— A rádió legyen PHILIPS.

— Pilótajskola a Bánságban. A királyi aeroklub a légügyi miniszteriummal együtt elhatározta Timisoara-Temesvá-rott pilótajskola felállítását. Az iskolá-ban, amely márciusban nyílik meg, piló-tákat és műszerészeket képeznek majd ki. Tanárokul jeles pilótákat igyekeznek megnyerni. Gyakorlatozási célokra több modern repülőgép áll majd rendelkezés-re. Eddig már körülbelül száz műegyetemi hallgató és amatőr jegyeztette elő ma-gát az iskolába.

Református lelkesbeiktatás. A Fi-zes-krassófüzesi református egyház-község hívei az üresedésben levő lel-készi állásra egyhangulag Müller Béla Argis-égerháti helyettes lelkeszt választották meg, akinek ünnepélyes beiktatása ma, vasárnap délelőtt tíz-negy órakor lesz.

Szemüvegek
Solhngeni acélárak
gu amnartényák a legjobb minőségben
„OPTICA” Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Traian 6

— Összedült négyemeletes ház. Kaunasban tegnap délben összedült a város új többemeletes autógarázsa. A szerencsétlenségnek négy halottja és tizenhat sebesültje van. Attól tar-tanak, hogy a romok alatt még to-vábbi áldozatokat találnak.

— A börtönben kivirágzott szerelem beteljesedése. Sztankovszki Ti-bor, Tisza István gróf volt magyar miniszterelnök gyilkosa — mint meg-írtuk — tizenhét évi raboskodás után a múlt héten kiszabadult a szegedi Csillag-börtönből és Budapestre uta-zott. Sztankovszki tegnap reggel meg-érkezett Szegedre és az anyakönyvi hivatalban házasságot kötött Szemi-csán Rózsi, tizennyolc éves szegedi leánnyal. A leány szülőivel a börtön közelében lakott és gyakran hallotta Sztankovszkit hegedülni, aki művé-sziessen játszik. A lány Sztankovszkit meglátogatta a börtönben, egymásba szerettek és hónapokkal azelőtt jegyet váltottak.

Cipők
művészi kivitelben legutolsó divat szerint kaphatók és rendelhetők. Javítások készülnek

“RECORD” cipőszalon
Timisoara I., Strada Eugen de Savoia 7

— A forró égöv betegségeinél, különösen napszúrásnál, bélhurutnál és vérhasnál, valamint olyan gyomor- és májbetegségeknél, amelyek malária kíséretében lépnek fel, a természetes „Ferenc József” keserűvíz szerfelett értékes hatást fejt ki. Kérdezze meg orvosát.

Legkedvesebb ajándék karácsonyra
HOLLOS-tól egy nyakkendő!

Kalap és fehérműkülönlegességek nagy választékban Bul. Reg. Ferdinand

MAGANJELLEGŰ UTAZÁS — HIVA-TALOS MEGBIZATÁSSAL. Megírtuk, hogy Flandin volt francia miniszterelnök Berlinbe és Rómába utazik. Tegnap aztán Flandin váratlanul már meg is érkezett Berlinbe. Nemzetközi politikai körökben a francia államférfi váratlan berlini látogatása nagy meglepetést keltett. Politikai köröknek az a véleményük, hogy Flandin azonos megbízatással érkezett Berlinbe, mint annak idején Halifax lord, Flandin megbeszéléseket folytat a német államférfiakkal, utána pedig tovább utazik Rómába. Berlinben Flandin látogatásával kapcsolatosan az illetékes körök nem nyilatkoznak. A párisi kormányhoz közel álló politikusok szerint Flandin utazása teljesen magánjellegű.

— Katolikus front a modern pogányság ellen. Egy francia lap munkatársa beszél-gétést folytatott Serény Jusztinián ma-gyar hercegprímással, aki kijelentette, szeretné, ha minél több francia, olasz, spa-nyol, angol és más országbeli katolikus látogatna el a budapesti eucharisztikus kongresszusra. A nyugati államok katoli-kusainak szerinte közös frontot kellene létrehozni a modern pogányság és a kom-munizmus letörésére.

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, DECEMBER 12-én a szol-gálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a 10 Mai-utcában le-vő Blumberg-gyógyszertár,
A II. kerületben a Daclilor-uten levő dr. Kovács-gyógyszertár,
A III. kerületben a Porumbescu-utca-ban levő Sárgea-gyógyszertár,
A IV. kerületben a Bratianu-utca-ban levő Diana-gyógyszertár.

HÉTFŐ, DECEMBER 13-án a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár,
A II. kerületben a 3 August-utca-ban levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-téren levő Meiszner-gyógyszertár,
A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár,
A IV. kerületben a Preyer-utca-ban le-vő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Eraó gyógy-szertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Gyermekeknek otthon való fényképezését,

továbbá családi ünnepélyek, estélyek, lakodalmak fényképezését művészi kivitelben, jutánvosan vá

Polyfoto
TIMIȘOARA I.,
Bul. Reg. Ferdinand 8.
Telefon: 20-01
Karácsonyi családi ünnepélyek fényképezésére előjegyzések elfogadhatnak.
Uzemek, üzletek és kirakatok fényképezése

Lloyd Taverna
emberi új műsora művészeti attrakciók sorozata
sörangú műsorszek tellepte
Modern táncok és dalok bemutatása
szedete 11 órakor

BORVIZ

MATILD

az ásványvizek királya

Főlerakat: Kardos Miklós utócai
Timișoara IV. Telefon: 21-24

Aminiszter karácsonyi ajándéka

A hivatásszerűen keményszívű pénzügyminiszter rendeletét adott ki, mely szerint január elsejéig semmiféle adóárverést nem szabad tartani. Orvosi nyelven ezt időszakos választási szivélygúlnak lehetne nevezni.

— Tatarescu Páris után Varsóba utazik. Varsói jelentés szerint Tatarescu miniszterelnök párisi utazása után a lengyel fővárosba is ellátogat. Utazásának napját még nem állapították meg.

— Időjárás. Tegnap egész napon keresztül boros volt és többször az eső is megereedt. A hőmérő délelőtt kilenc órakor hat, déntán félnégykor tíz fok melegét mutatott. Ugyanakkor Bucarestben tizenegy fok meleg volt. Várható időjárás mára: gyenge déli szél, a hőmérséklet némileg emelkedik, egyes helyeken kisebb eső és pedig leginkább a hegyvidéken.

ETILEN

ETILEN

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 13

Mivel szerezzünk örömet gyermekeinknek?

Karácsonyi ajándékkal a legnagyobb játékboltban!

Látogassa meg vételkenyszer nélkül a **karácsonyi játékaru kiállítást** Eladás nagyban és kicsinyben

SCHWARZ GYULA
Timisoara I., Strada Mercy 1

Karácsonyi és újévi ajándékok a legnagyobb választékban, szenzációs olcsó árakban

Pollák Károly
papir- és játékaru üzletében

Timisoara IV., Piața Gen. Dragalina 8
(IV. kerületi piac-ter)

Nagy választék. Mikulás-ajándékokban

Három kövér esztendő boldogsága várja az embereket

Sirius, mint minden év végén, az idén is elkészítette a jövő esztendő horoszkópiját. Ezuttal kivételesen nem egy, hanem három esztendő eseményeit jósolja meg és — bár igaza lenne — igen sok jót lát a jövőben. Sirius mester szerint az 1938., 1939. és 1940. esztendő a bőség esztendeje lesz. Olyan bő esztendő ígérkezik, amilyen már több éve nem volt. Ez a három év mindent megjavít. A mezőgazdaság terén nagy javulás ígérkezik. Ugyancsak javul a kereskedelem és az ipar, sok szegény ember kenyérhez jut, még az árvagyermeknek is jut buzakenyér. Lesz sok esküvő, sok ifju boldog pár. A három esztendő

után azonban 1941 már inséget hoz, 1938-ban a tél közepesen ígérkezik, több helyen kisebb-nagyobb havazás várható.

Ennek a megállapításához nem feltétlenül szükséges Sirius jóstehetségével rendelkezni, ám őt terhelj a felelősség azért a megállapításért, hogy korán jön a tavasz, kissé szeszélyes lesz, a nyár azonban szép melegnek ígérkezik. Kedvező lesz az ősz is, fellendül az irodalmi és művészi élet, a sportban sok új tehetség bukkan fel. Körülbelül ennyiből áll Sirius mester jóslata a következő három esztendőre. Majd meglátjuk, igaza lesz-e.

Karácsonyra könyvet

gyermeknek, diáknak, anyának, apának

MORAVETZ-től vásároljon

— Kosztics Szlobodán harminc éves papi jubileuma. Kosztics Szlobodán görög keleti szerb főesperes kedden, december 14-én ünnepli meg pappászentelésének harmincadik évfordulóját. Kosztics főesperes, aki 1919 óta tölti be mostani állását, egyik legrokonszenvesebb tagja a bánági szerb klérusnak.

— Kivégzés helyett öngyilkosság. Az amerikai Idaho állam Poise városának fogházában tegnap két fegyőr egy akasztásra ítélt gyilkost kísért a bitófa alá. Az akasztófa előtt a gyilkos kirántotta magát a fegyőrök kezei közül és mielőtt megakadályozhatták volna, felfutott az épület harmadik emeletére, melynek nyitott folyosójáról az udvarra vetette magát. Amikor kórházba szállították, még élt, de rövidesen meghalt.

— Nyugalmazott tábornok halála. Fabini Lajos nyugalmazott tábornok, hetvenhat éves korában harmadik kerületi Badescu-utca 20 szám alatti lakásán meghalt. Temetése kedden délután három órakor megy végbe a harmadik kerületi temető kápolnájából.

— Ifj. Kálmán Béla ügyvéd gyászja. Kálmán Lipót magántisztviselő tegnap rövid szenvedés után ötvenhárom éves korában elhunyt. Kálmán Lipót harminc éven keresztül volt tisztviselője a kalapgyárnak, ahol szorgalmáért és hozzáértésért nagyra értékelték. Halálát gyászolják szülői, testvérei, köztük ifj. Kálmán Béla dr. ügyvéd és rokonai. Temetése hétfőn, december 13-án délelőtt tizenegy órakor lesz a zsidó temető halotti csarnokából.

— Németország szigetét vásárolt. A német kormány megvásárolta az Uj-Foundland partvidékéhez közel levő Aricoste szigetet, amely eddig magántulajdon volt. A szigeten óriási erdőségek vannak. Legközelebb erdészekből és papirgyárosokból álló bizottság utazik a szigetre, hogy az ottani fakitermelés lehetőségeit tanulmányozza.

Idők jele

A zálogházi árverés eredménye — 100.000 lej. Három napon keresztül tartott a téli árverés a városi zálogházban. Az első két napon keresztül aranyat és ékszereket, a harmadik napon az egyéb árukat árverezték. Az árverésen csupán 100.000 lej körül összeg folyt be az eddigi félmillió összeg helyett. Az értékesítésként oka az, hogy a zálogházra szoruló szegényebb rétegeknek már nincs olyan érték tárgya, amit zálogházba lehetne vinni.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő csecesemők születését jelentették be: Dumitras Viora, Coroban Cornel, Rus Nicolae Alexandru, Moskovics Ernő, Simu Ioan, Reinhofer Mátyás, Iancu Elena, Ruppert Miklós.

— Erdélyben elfogott bánági betörő. Az Oradea-nagyvárad rendőrség elfogta Sanberer Sámuel ismert betörőt, akinek nyomozás eddigi adatai szerint Timisoara-Temesvárotról és Aradon is több betörést követett el. A betöréseknél Goldstein Sándor nevű társa segédkezett neki. Goldstein városunkban fogták el és átadták a várad rendőrségnek. Az ottani nyomozás befejezése után mindkettőt visszahozták városunkba.

— Akik idült székrekedésben és aranyeres hántalmakban szenvednek, vegyék a természetes „Ferenc József” keserűvizet egy poháryi napi adagokban, kissé felmelegítve, mindig reggel éhgyomorral. Kérdezze meg orvosát.

— Halálozások. Brück Rezső ismert nagyvágó ötvenhárom éves korában szívbetegsége következtében hirtelen meghalt. Gyászolja özvegye, szül. Samek Ida, fia Brück Károly dr. karnagy, leánya Brück Anna, valamint nővére, Solymos Sámuel dr. ügyvéd felesége. — Reiter Ferenc hetvenéves nyugalmazott főmozdonyvezető. Gyászolja felesége és gyermekei. Ma délután temetik félnégykor a negyedik kerületi temető kápolnájából. — Meghaltak még: Főzer Péter hatvanöt éves közsörüs és Kovacsik György huszonöt éves cipész.

Szőrmék Bundák divatujdonság

legolcsóbb beszerzési

RUBIN szőrmecáru
IV., Bulev. Berthel

NE FELEJTSE EL SOHA!
Nem létezik jobb, mint a



Brilliant-Extra Primissima és Luxus-Silken-fine

Fűtünk **Tojásbriket**
mert olcsóbb, kiadósabb és is melegebb ad, mint a drága tü.
Legutányosabban házhoz sz

Kohn Adolf és
Timișoara
a Sörgyárral szemben, Telefon

Karácsonyra Téli harisny szette
legolcsóbban

"ELBE"
IV., Bul. Carol 14
a „Philips” rádiószalon me

Házassulandó Költözködők

Olcsó díofurozott **hálószobák**, festett **kombi szobák** nagy választékban

„Interio
moderne mobil
Timisoara III., Bulev. Carol 1
Traian-híd és Mária szobor köz
Telefon 21-54

Karácsonyra és újévre VENUS sportkülönvonatára Budapest-re és Wien

Utlevél nélkül (csak fényképes személyazonosítási igazolvány szükséges.)
Indulás 1937 december 23-án, visszaindulás 1938 január 2-án

Utolsó jelentkezési nap **december 16.**

Részvételi díj: Budapestre III. oszt. **1440 lei** II. „ **1780**”
Részvételi díj: Wienbe III. oszt. **2690 lei** II. „ **3680**”

Jelentkezések és bővebb felvilágosítások a **WAGONS-LITS/COOK** és **„EUROPA”** menetjegyirodáknak

Az utasok száma tozot a karácsony galom által okozó gonhiány miatt.

MOTT-sarok

...ában, borban, pezsgős bárban
...avazs csak a MOTT-ra bátran.

Művészeti verseny

...st kezdődött meg Londonban a
...legnagyobb cocktail versenye.
...álloda- és étteremkiállítás kere-
...tartják meg ezt a különös
...közvet, amelyre a világ legkü-
...bb részéből érkeznek neve-
...A feladat a hivatalosan nyil-
...artott négyezer-féle régi cock-
...mellé új kreációkat bemutatni.
...j cocktail-recept érkezett a ver-
...re és napokig fog tartani, míg
...érkezés bírái valamennyit kipró-
...kák. Minden bíró naponként csak
...ite italt próbál végig, mert attól
...nak, hogy ennél több már lére-
...téné a komoly szakértőket is.

Gyermekfelruháások. A Magyar
...módok kerületi tagozata ma dél-
...órakor a Katolikus Ifjúsági
...nek a Tigruluj-utca 7 szám
...nyiségében, a harmadik kerületi
...na, délután öt órakor a Magyar
...semmében tartja meg ez évi gyer-
...házási ünnepélyét.
Jejent A jó háziasszony nap-
...88. évre. Rengeteg recept,
...tanács és érdekes cikk. Ára
...Kapható minden újságkioszk-

KECSKEMÉTI CÉG
Időjelentése

Wolsbergen a hó magassága
...méter, míg Semenice 60 cen-
... A hőmérséklet a fagypont
...n négy Celsius fokkal.

...sági volt a bucarestij öngyilkos
...Bizámoltunk arról, hogy Rudneanu
...hadnagy Buarestiben agyonlöt-
...t. Az öngyilkos katonatiszt a Bán-
...származott és Rudneanu nyugal-
...nító fia. Holttestét városunkba
...s itt helyezik örök nyugalomra.

Alapítva: 1901.
Varrógépek
házi és ipari célra
Schuber János
műszerész Javitóműhely
...ra 11., Strada Stefan cel Mare 5.
(Jahner-patika mellett)

Lloyd
vernában
ma, vasárnap
eadélután
műsor és tanccal

nyegegk
ak - butorok
Gábor Vilma
III, T Cipariu 5, I. em

torvásárlás
...t okvetlen tekintse meg
...isoara legnagyobb butoráruházát
...„Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
...lv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Egy magyar költő sírjára

Balatonszárszon a legnagyobb csendben eltemettek egy magyar író, aki a háború utáni irónemzedék egyik legnagyobb tehetsége volt. József Attila harmincöt éves budapesti költő koporsójára hullottak a göröngyök, koporsójára annak a költőnek, aki első verseitől kezdve az utolsóig a pénz és az embertelenség ellen harcolt és akit végül a pénz és az embertelenség ölt meg.

József Attila élete hányatott, tengeri küzdelem, szenvedésen keresztül ment ember sora volt. Apja József Áron székely szappanfőző, anyja mosónő, jársági kun ivadék. Apja nem bírja a nyomort, a gondoktól terhes házasságot és megfutamodik. Amerikába vándorol, ahol nyomavész. Attila két és fél éves, amikor gyermekmenhelyre kerül. Kiadják falura és allig négy éves, amikor disznókat kell őriznie a mezőn. Rövid időre visszakerül anyjához, akit azonban korán megettek a surlókefék, „mert a mosónők korán hálnak meg.” Utána ismét sertéskondás, majd libapásztor. Végül hajósinasnak csap föl és bejárja a félvilágot. Visszajut Pestre, ahol cukorkaárus, majd rikkancs. Folyton tanul, érzi küldetését, költő akar lenni. Magánúton leérettségizik és Szegeden beiratkozik az egyetemre. Állást vállal, tanul és közben verseket ír. Egy versért fogházra ítélik, az egyetemről erre kicsapják. Bécsbe megy, majd Párisba. Szociális kérdésekkel foglalkozik, a duna népek közötti együttműködés és megbékélés előfutárja és a „Dunánál” című versét valamennyi Duna mellett

lakó nép nyelvére lefordítják. Nyomorog. Utálja, gyűlöli a bohémiséget, mégis képtelen „havi kétszáz pengő fiksz”-re szert tenni. Az örökös gondok lassan felörlék. Idegbeteg lesz. Dolgozik, nyomorog és — állapota egyre rosszabbodik. Szanatóriumba kerül, ahol hosszú hónapokig kezelik. Állapota javulóban van, házikezelésre növéreihez megy Balatonszárszóra és ott egy borongós délután verset fordított, majd letette a tollat és az állomáson a vonat elé vetette magát.

Száz tanulmány helyett többet mond a költő verse és ezért álljon itt mutatónak a közel ezernyi versből egy, a Mama című:

Már egy hete csak a mamára gondolok mindig, meg-megállva Nyikorgó kosárral ölemben, ment a padlásra, ment serényen.

Én még őszinte ember voltam, ordítottam, toporzékoltam, Hagyja a dagadt ruhát másra. Engem vigyen fel a padlásra.

Csak ment és teregetett némán, nem szívt, nem is nézett énram s a ruhák fényesen, suhogva, kerjngtek, szálltak a magosba.

Nem nyafognék, de most már késő, most látom, milyen óriás ő — szürke haja lebben az égen, kékitőt old az ég vízében. Igen. A költő anyja most kékitőt old az égen és mellette fia megbékélten tovább írja verseit a szegényekért, az elnyomottakért és a világbékéért... (Ifj. Kubán Endre)

Nagy karácsonyi vásár
óriási váiaszték, most érkezett
Szönyegek perzsa, branco, bouclé, velour, futó csipke, netz, gitter szövetek 160 Leitől
Indanthren és mintás **Függönyanyagok** 95 Leitől
ul **Divatgyapjúfonalak**
CENTRALA LANEI S. A. R. Cetate
Palatul Welsz

— A rádióengedélyek megszerzésének megkönnyítése céljából a Philips Rádiószalon (Timisoara, Bulev. Carol 14. Telefon 10-20) megbízást kapott a rádiótársaságtól engedélyek kibocsátására. Az engedélyek a nap bármely szakában kiválthatók.

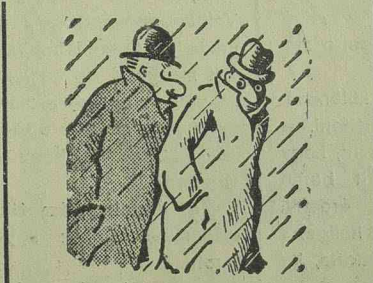
— Adomány. Szalay Géza dr. földbirtokos Králik László elhalálása alkalmából koszorúmegváltás címén a Magyar Nőegylet részére a Déli Hírlap kiadóhivatalához háromszáz lejt juttatott. A pénz rendeltetési helyére juttatjuk.

* Kályhák és takaréktűzhelyek, parázsfogó tálak, tűzszerzők, John-féle gőzmosógépek, valamint különböző vasárak mélyen leszállított áron kaphatók Soherter Ottó vaskereskedésben, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

— Tévedésből letartóztatott jazz-énekes. Az egykori Humanus biztosító társaság bűnügyével kapcsolatban a bíróságok másfél évi börtönrre és tízezer lej pénzbüntetésre ítélték Weszely Nándor vádlottat. Weszely perújítást kért és a helybeli törvényszék ebben az ügyben tegnap hirdette ki döntését. A törvényszék elutasította a perújítási kérelmet. Alig hirdették ki a döntést, egy detektív lépett a tárgyalótérben tartózkodó Weszely Pál jazz-énekeshez és felszólította, kövesse az ügyészséget. Az ügyészségen kiderült, hogy az elbűntetett fiatalember Weszely Nándor öccse, mire nyomban szabadon engedték.

— Nyilatkozat. Lotreanu Ion, a Colț de Tara nevű lap tulajdonosa és igazgatója közli, hogy sem Florescu Virgil, sem pedig Ferber Eugen nem alkalmazottai a lapnak, ahol tehát a lap nevében jelentkeznek, adják át őket a rendőrségnek. Közli ezenkívül, hogy a Colț de Tara december 8-án, a tulajdonos és igazgató tudta nélkül megjelentetett rendkívüli kiadásért, Florescu ellen feljelentést tett az ügyészségen.

Óvakodjunk a meghűléstől



— „Már a csontjaimban érzem a nedveséget. Biztos, hogy meghűtem.”
— „Amit hazakerkezik, használjon **CARMOL-t**” bedörzsölésre és rögtön elmúlik.
*) **CARMOL** a legjobb bedörzsölő szer meghűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ara üvegenként 22 lei.

Hétfőn kezdjük több ezerre menő gyári és egyéb

maradék

árusítását

LOUVRE

IV., a róm. kat. templommal szemben

Umbra-ernyők
minőség-ernyők
Umbra az egyedüli bányai ernyőgyár, mely szavatosság mellett árusít.
Javitások és **átfuzások** azonnal, olcsón, szakszerűen készülnek.
Detailárusítás gyári áron.
I. ker., Bulevard Reg. Ferdinand 8 (Széchenyi-palota). 7357

— A leánytanoncok szakoktatása holnap, hétfőn kezdődik a II. kerületi Titu Maiorescu-utcai elemi iskolában. Az első osztályos leánytanoncok hétfőn reggel nyolc órakor, a második és harmadik osztályba járó leánytanoncok pedig délután két órakor jelenjenek meg az elemi iskolában.

— Házasságok. Az anyakönyv hivatalban tegnap a következő párok kötötték házasságot: Gillich József és Troaszt Mária Zsófia, Lázár Rudolf és Foghel Piroska, Sebestya Nándor és Scholcz Mária Edít Aranka, Hubár Alajos Gyula és Schmelzer Ernesztin, Jurca Filip és Schneider Mária, Fernengel Ottó Viktor és Zilmann Sarolta, Inoze Béla és Popov Danica, Jadaneantu Pavel és Gligor Elisabete, Stanga Emil és Puia Rozalia, Bóka Pál és Keresztesi Ilona.

— Akinék a vérnyomása magas és szív-működése rendetlen, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Kérdezze meg orvosát.

— Vérbank! A philadelphiai központi kórház vérbankot alapított. A bank hűtőpincéiben vératömlesztési célokra önkéntes vér adományozóktól vett vérvérletet tartanak a legújabb vértömlesztési rendszer szerint légmentes palackokban, osztályok szerint csoportosítva.

Színház
SZÍNHÁZI MŰSOR
Vasárnap, december 12-én, délután öt órakor: Luxemburg grófja (a német színháztársulat előadása).
Vasárnap, december 12-én, este félkilencor: Parkstrasse 13 (a német színháztársulat előadása).
Hétfő, december 13: Des Meeres und der Liebe Wellen (a német színháztársulat előadása).
Kedd, december 14: Fiam a miniszter ur (a német színháztársulat előadása).
Szerda, december 15: Romantosi (a bucarestij Nemzeti Színház előadása).
Csütörtök, december 16: Faust opera (a német színháztársulat előadása).

KÖZGAZDASÁG

A VASUT a gazdasági életet szolgálja és ne jövedelmet hajtson

Penescu-Kertsch, a bucaresti kereskedelmi és iparkamara elnöke, aki kamarai szenátorságára jelöltette magát, a Timisoara-temesvári kereskedelmi kamara nagytermében programbeszédet tartott, amelyben főleg a közlekedési politikáról beszélt. Szakitani kell — mondotta — azzal a hamis felfogással, hogy a vasuti szállítási díj közvetett adó jellegével bír és ezért a vasutnak feltétlenül jövedelmet kell kimutatnia. A vasuti közlekedés a kereskedelem és a gazdasági

élet szolgálatában állván, mellékes, hogy jövedelmező-e, vagy pedig veszteséget mutat fel. Ugyanolyan fontossággal bírnak az országutak is. Egyedül az autóbuszok és a szállítók évi 800 milliót fizetnek az utalapotokra, amivel szemben ezen összegből csupán 300 millió lei szerepel a közlekedési miniszterium költségvetésében. Hiba az a politika, mely százmilliókat von el tulajdonképpen rendeltetéze elől.

AZ ÁLLAM MEGVÁSÁROLJA BĂNFFY MIKLÓS BIRTOKÁT. A hivatalos közlönyben minisztertanácsi határozat jelen meg, mely felhatalmazza a földművelésügyi miniszteriumot Bánffy Miklós gróf Cluj-Kolozsvár közelében lévő, az agrárreform alól mentesített 2570 holdas birtokának megvásárlására. A birtokot a móccok által lakott község között osztják fel községi erdők és legelők céljaira.

Elhalasztották a kartellvállalatok bejelentési kötelezettségét december 31-ri március 31-re.

Megváltoztatják a betegsegélyző törvényt. Az új törvény összhangzába akarja hozni az 1933. évi törvényt és az utolsó években megjelent két rendelet törvényt, amelyek megszüntették a betegsegélyző pénztár önkormányzatát. Nagy feszültséggel várják az érdekelt körök, hogy az új rendelet törvény kimondja-e a kisiparosok kötelező biztosítását, vagy nem.

Az olasz-román gazdasági tárgyalások a közeljövőben megkezdődnek. A legnehezebb kérdés ezen tárgyalásokon a petróleumkivitelért fizetendő devizák, valamint az Olaszországban befagyott romániai követelések felszabadításának ügye.

A buza irányzata változatlanul lanya a bányási gabonapiacra és az üzlet forgalom is gyenge. A gabonapiacra az árak a következők: buza 76 kilós 480, 77 kilós 490, buza 78 kilós 500, új tengeri 220, száritott új tengeri 280, ótengeri 310, zab 440, takarmányárpa 370, tavaszi árpa 450, korpa 270, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 920 lei százkilónként. A lóheremag 22, a linoerna mag 38 lei kilónként.

Új aranyszállítmány Franciaországba. Newyorki jelentés szerint a napokban újabb ötmillió dollár értékű aranyküldeményt indítottak utnak Newyorkból Franciaországba.



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Valták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 490-510, olasz lira —, 5.19, dollár 98.15-110.15, belgas 16.65-17,

hollandi forint 54.30-55.30, és 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még számítani a harminnyolc százalmiumot. Osztrák schilling 25-30, Cseh koróna 25-30, dán korona 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

DECEMBER 15-én bőkezű öreg barokk tele lesz az Állami játék nyeregyén.

Vásároljon ide sorsjegyet a X. játék II. osztályára. Csak ebben az esetben tér be Önhöz is esony apó.

Női hócipők és csizmák amelyek cipő nélkül is viselhetők páronként Lei 60-tól 100-ig Női és gyermek galocsnik páronként Lei 50

Hó és sárcipők szakszerű javítását a legolcsóbban vállaljuk. Az ismert gummitalpu PROLI-cipők ismét kaphatók.

Timisoara III., Bul. Carol 2. Saroküzlet (Traian-fiddal szemben)

AREI GUMMI

Egy asszony

akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

40

A seb, amelyet szívén ütöttek, még fáj, de már gyógyulóban volt. Megnyugodott.

Az úri társaság ismét körülrajongta a szép Aida Paveleanut. A fiatal emberek úgy repdestek körülötte, mint lepkék a virág körül.

Megint megkezdődött az udvarlás és a versengés Aida mosolyáért.

Aida most már vigyázott. Egyszer megégette magát. Óvakodott egykönnyen tüzet fogni.

Eppen ezért nem akart udvarlói között különbséget tenni. Egyiket sem akarta előnyben részesíteni.

És egyszerre mégis csak azt vette észre, hogy egy fiatal ügyvéd, Xenopol Demetriade, akit barátai köre Poll néven becéztek, sokkal jobban érdekli, mint a többiek. Szívesen volt vele együtt, hallgatta szellemes mondásait. Örült, ha jött és bántotta, ha ment.

Soha nem esett szó köztük szerelemről, de egy napon az ügyvéd mégis hirtelen ezzel a kérdéssel állott elő:

— Aida, lenne a feleségem?

Amikor a szavakat hallotta, egyszerre rádőbent,

hogy tudat alatt már várta ezt a kérdést.

— Nézze, Poi!, mielőtt válaszolok, előbb én akarok magától egy kérdésre feleletet.

— Kérdezzen, Aida.

— Tudja maga, hogy tavaly menyázzonyja voltam Achile Volbureanu színésznek és hogy közvetlenül az esküvő előtt szakítottam vele?

Amíg beszélt, nem nézett a fiatalember szemébe. Pedig ránézhetett volna, mert Xenopol Demetriade arca nyugodt maradt és nem viharzottak a vonásai. Csendesen válaszolt:

— Nincsen jogom magának követelni a maga szívének első kivirágzását, Aida. Talán, ha a múlt évben lehettem volna szerencsés magát megismerni, akkor enyém lelt volna első szerelme. Azt is tudom, hiszen a társaságban sokat beszéltek róla, hogy Volbureanu méltatlan volt a maga szerelmére és maga azért szakított vele. Tudom, hogy a csalódás fáj magának, de ha leküzdötte a fájdalmat és a szíve újra ébred, a második szerelme éppen olyan tiszta lesz, mint az első volt.

— Gondolja, hogy újra fakadhat szerelem szívemben?

— Az szatlon váza állott, amely tele volt a kikelet első rózsáival. Az ügyvéd kezével a váza felé mutatott:

— A télen át kopár volt a rózsafa és most újra bimbózik.

— Igaza van, — suttogott Aida és arca versenyt piroslott a rózsával.

— Hát feleljen most, lenne a feleségem?

A lány kitérő választ adott:

— Ha a szülőimnek nincsen kifogása...

— Akkor maga?

— Akkor akarok.

Xenopol Demetriade a gyors elhatározású ember volt. Nem sietett haza, hogy átöltözze és a fejére cillinderkalapot tegyen, hanem a szobából, ahol Aidával beszélgetett, úgy ahogy berontott Grigore Paveleanu dolgozószobájába, ahol Paveleanu az íróasztalánál ült és ispánjának dásait vizsgálta, amikor Demetriade megjelent.

— Mit parancsol? — kérdezte meglepetten.

— Bátorodom a leánya kezét kérni.

Paveleanu felállt és a kezét nyújtotta.

— Fiamat barátom, nekem semmi kifogásom van ellen és örömmel fogadom családtagként mint vélekedik a dolgról Aida?

— Igent mond, ha a szülői is úgy akarják.

— Helyes. Akkor hát keressük meg a lányomat.

Paveleanuét a zeneteremben találta Xenopol Demetriade éppen zongorázott. A férje odalépett hozzá és megfogta kezét.

— Játsszad el inkább a nászindulót, — suttogott Xenopol Demetriade.

— Miért?

— Mert lányodat megkérte az ügyvéd, hogy adod?

— Oda, ha Aida beleegyezik.

— Beleegyezik, — sietett az ügyvéd, — de leendő anyósát.

(Folyt. köv.)

Sportesemények

Bizottság alakult

Bajnoki rendszer tanulmányozására

A szövetség Bucurestiben ülést tartott, melyen megbeszélték a román futballcsapat jövő évi nemi programját. Eszerint május 8-án kezdődik a Jugoszlávia-Románia mérkőzés, amelynek eredményét jövő év szeptember 1-én fogadják meg. Október 1-én Prágában játszik a román csapat a szlovák válogatott ellen. Választás június 4-én Franciaországban válogatott csapat. Az olaszok 29-én kívánják megrendezni a bajnokságot Bucurestiben, de ha ez az olaszoknak nem alkalmas, október 5-én játszik le az érde-

kes meccset. Nem állapították meg véglegesen a Románia-Lettország mérkőzés időpontját sem, de valószínűleg május 22-én kerül a sor erre a mérkőzésre. Amennyiben az olaszok elleni mérkőzést májusban játsszák le, akkor október 2-re Bucurestibe Magyarország csapatát hívják meg. Érdekes, hogy Tilea Viorel elnök indítványt tett egy bizottság kiküldésére, amely a nemzeti bajnokság beosztását tanulmányozza és olyan tervet készít, hogy az az egyesületeknek is megfeleljen, ezenkívül a román futballsport fejlődését is elősegítse. A bizottság meg is alakult és első ülését december 15-én tartja.

Jövő évi atlétikai versenyek

A Bács megye fővárosában a atlétikai szövetség legutóbbi ülésein úgy határozott, hogy június 1-én Timisoara-Temesvárott országos atlétikai versenyt rendeznek. A Bács megye és a Somogy megye legjobb atlétái szerepelnek a versenyen. Július 1-én pedig egy magyarországi versenyen kerülnek a legjobb bácsági atléták kiállításra. Városunkban kerül lebonyolításra október másodikán az országos ifjúsági atlétikai bajnokságok is.

Chinezul-Ilsa mérkőzés
A mérkőzés félhárom órai kezdettel a Ripensia csapattal folytatódott. A mérkőzés alatt a Chinezul-Ilsa együttesével. Mindkét csapat teljes felállításában veszi fel a mérkőzést. A mérkőzés így érdekes, izgalmas küzdelmet ígér.

Magyar csapat Németországban
A magyar csapat a Ripensia csapattal folytatódott. A mérkőzés alatt a Chinezul-Ilsa együttesével. Mindkét csapat teljes felállításában veszi fel a mérkőzést. A mérkőzés így érdekes, izgalmas küzdelmet ígér.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap és hétfő

Órmozsi: Gyilkosság a cirkuszban.
Órmozsi: Leányintézet.
Órmozsi: Párisban szerettem beléd.

Özvegy Neubauer Gyuláné született Blau Ada úgy a maga, mint gyermekei és a rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy a legjobb férj, leggondosabb apa és legszeretőbb rokon

Neubauer Gyula ur,

jóságos életének 63. évében f. hó 11-én

rajnai félkettő óraker kilehelte nemcs lelket.
Drága halottunk holttestét az első kerületi Torna-utea 2. számú temetői gyászszobából az első kerületi izraelita temető halottsházájában avataltak fel, holman ma, vasárnap délután négy óraker kezdjük örök nyugalomra.

Emléke áldott és örökké élni fog

Rádió

HÉTFŐ, DECEMBER 13

BUCURESTI. 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, viz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Felolvasás. 18.15: Lemezek. 18.40: Dumitrescu Tassia zongorázik. 19.15: Csak Rádió Románia: Gramofonlemez. Csak Bucuresti: Beethoven: E-moll négyes. 19.50: Felolvasás. 20.05: Bach: Karácsonyi oratorium. Rádiózenekar. Carmen ének. Dimitru Nelle. 22.30: Hírek. 22.45: Vendégülöi zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zongora és gordonka. 13.30: Hírek. 14.30: Katonazene. 15.40: Hírek, 17.15: Diák-félóra. 17.45: Hírek. 18: Előadás, 18.30: Lemezek. 19: Előadás, 19.30: Cigányzenekar muzsikál, 20: Előadás. 20.45: Kürti József előadást. 21.35: Hírek, 22: Ünnepi est közvetítése Debrecenből, 23.25: Táncleme-

A Leszámlolóbank Részvénytársaság igazgatósága, felügyelőbizottsága és tisztikara mély fájdalommal jelenti

NEUBAUER GYULA

úrnak

az igazgatóság évtizedek óta ügybuzgó tagjának váratlan elhalálását, kiben önzetlen, fáradhatatlan, mindnyájunk által nagyrabecsült és szeretett igaz barátunkat gyászoljuk.

Emlékéi kegyelettel és hálával fogjuk megőrizni!

Timisoara, 1937 december 11.

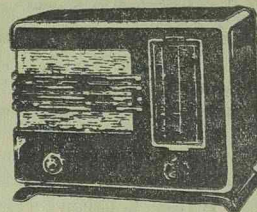
A „Potcoava“ vegyipar társulata jónemű, tisztviselőikara és alkalmazottai mély megilletődéssel tudatják, hogy a vállalat cégfőnöke

Neubauer Gyula ur

munkás és tevékeny életének 63. évében elhunyt.

Gazdag tudását és egész életét a vállalat szolgálatába állította annak alapítása óta és emlékét soha el nem múló kegyelettel fogjuk megőrizni.

Zeneértők Ingelen vagy Radione készüléket vásárolnak



mert a legjobb, a legköltelesebben adják vissza a zenei hangokat, a legjobban dolgoznak rövid hullámon és elegáns külsejűvel bírnak.

Képviselet:

ELECTRON

a Bács megye legnagyobb szaküzlete
Timisoara I., Pta Bratianu, telef. 22-29
Fióküzlet: FRATELIA

zek. 24.05: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Lemezek, 19.50: Német nyelvtanítás, 20.25: Lemezek. 21.30: Szalon ötos.

BECS. 20.35: Hangverseny. 21: Hangjáték. 22.10: Zenekari hangverseny, 23.30: Könnyű zene.

BELGRAD. 18.25: A rádiózenekar hangversenye, 19.45: Népdalok.

MILANO. 20.30: Vegyes zene, 22: Szimfonikus hangverseny. 23: Egyfelvonásos, utána tánczene.

PRAGA. 18.40: Lemezek, 21.25: Hegedű és zongora. 23.35: Lemezek.

KEDD, DECEMBER 14

BUCURESTI. 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, viz- és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18.15: Szimfonikus lemezek. 19.15: Gyermekkarok, 19.50: Felolvasás. 20.05: Suceveanu Aurélia német dalokat énekel. 20.30: Csak Rádió Románia: Gramofonlemez. Csak Bucuresti: Beethoven: Tavaszi szonáta. 20.55: Felolvasás, 21.15: Rádiózenekar, tanító énekkara. 22.45: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zenekari hangverseny. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.40: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Hírek. 18: Előadás, 18.30: Magyar nóták, 18.55: Előadás. 19.25: Hanglemezek, 20.30: Fidelio című dalnő előadása az operaházból. 23.20: Az I. K. Stockholm-Magyarország válogatott jégkorongcsapat mérkőzésének közvetítése, 23.55: Cigányzenekar muzsikál, 24.20: Jazz-band. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.25: Mezőgazdasági félóra, 19.55: Francia nyelvtanítás. 20.30: Utirajz, 21: Hírek, 21.25: Lemezek.

BECS. 18.35: Dalok, 21: Tatjana operett, 23.30: Tánczene.

BELGRAD. 18.20: Hegedű, 18.50: A rádiózenekar hangversenye, 21: Népdalok, 21.30: Lemezek. 23.15: Tánczene.

Apróhirdetéseik:

Állást keres

Tollfosztást
olcsón vállalom. Cím a kiadóban. (2536)

Textil-szakmában

Egy jártassággal bíró középkorú férfi
állásra állást keres. Elsőrangú referen-
ciákkal rendelkezik. Cím a kiadóban.
(1226)

Vasalónő

Legbizható, jó munkaező, házaknál vasa-
lást vállal, esetleg otthonra is. Cím a
kiadóban. (6418)

Munkát keresek

Budapest, Bécs és Berlinben dolgoztam
mint elsőrangú és elismert, becsületos
árpitos. Levelezőlapra hívásra házhöz-
bők. Címem Str. P. Vasici 17. (Kaszáló-
br.) (2555)

SIEBOLD BUTOR

Jó szép és olcsó
Allandó kiállítás!

Timișoara I., Piața Unirii

Alkalmazás

Gépészt

Keresek, ki az összes mezőgazdasági gép-
ek alacsony, magas nyomású kazán,
szektor kezeléséhez és sztergammunkához
Gyertyánffy László gazdasága, Giera.
(2540)

Lakás

Kiadó

különbejárattal csinosan butorozott szoba,
egy vagy két ur részére, esetleg teljes
ellátással, azonnalra vagy december 15-
re, I. Str. Gheorghe Lazar 6. Bővebbet a
házmesternél. (2532)

Egyszobás

udvari lakás olcsón kiadó, Vívezeték és
villanyberendezés. III., Piața Crucii 2.
(2552)

Készíttessen

Ingyenes gipsz-
nyomat-vétel!!
ludtálp-
cipőbetétet

méret után rozsdamentes anyagból
látanban egy edüli gyártójánál
SZEKELY-ortopéd

Timișoara IV., Bul. Berthelot 8/10

Adás-vétel

Vegyén karácsonyra

örökös értékű tárgyakat: Brillians éksze-
rek, ezüstök, evészközök, valódi perzsa-
szőnyegek, műtárgyak, régiségek zálog-
házból kiváltva, igen olcsón kaphatók.

STERNBERG

Str. Mercy (561)

Öntött vaskályhák

folyton égő kályhák, lemezkályhák,
Zephir-kályhák, tüzhelyek, füstesővek,
kályhaelötétek nagy választékban For-
gács Máttyás vaskereskedésében kapla-
tók. IV., Str. Iancu Vacarescu 36, Tele-
fon 5-56. (2525)

Legjobb és legolcsóbb
**korcsolyák, konyha-
felszerelési cikkek,**

Jäger József vaskereskedés
cégnél
II., Bulevardul Reg. Carol I. 33

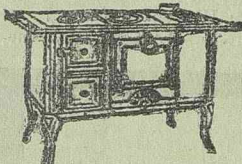
Fényképezőgép

kifogástalan állapotban, jutányosan el-
adó. Cím a kiadóban. (1684)

Eladó

vadonatúj, viseletlen fekete, bélelésre is
alkalmas bosszu kabát, magas karcsú fér-
fitermetre, 2400 leiert, ugyancsak két leg-
finomabb szövethől készült öltöny, legki-
tünőbb állapotban (barna kockás és Pfeffer
und Salz) egyenként 1500 leiert. II.,
Str. Titu Maiorescu 11, naponta d. e. 10
órától délután 5-ig. (2526)

Modern takaréktüzhelyek



kiváló
minőségben.
Olcsó árak!
Allandó raktá-
zománcozott
és ikeket
tűzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV. ker., Bulv. Carol 40.

Varrógépet

használtat, de jókarban lévő, megvételre
keresek. Megtekintés végett kérem a cí-
meket a lap kiadóhivatalában leadni.
(2549)

Eladó

egy 9 heles fehér selyem kan pinosi. IV.,
Tudor Vladimirescu 24. Baldasics. (2550)

Nikkelezett korcsolyát

40-es férlécipőre, megvételre keresek. Cí-
meket ármegjelöléssel a kiadóba kérem.
(2551)

Karácsonyi ajándékát

gyönyörű választékból olcsón
szerezheti be nálam. Disz-
mű- és vitrintárgyak, krista-
lyok, ezüstök, szőnyegek, csil-
lárók, testnevelők, butorok,
zongora v. orgona, asztalnemű,

E. FISCHHOFF I., Str. Duca 6

I. emelet Tel. 18-09.

Kohn Hermann és neje, született Mannheim Erzsébet úgy a sa-
ját, mint az összes rokonok és barátok nevében tudatják, hogy imá-
dott gyermekük, a legjobb fiu, testvér, nagybácsi és barát

Kálmán Lipót

a Kalapgyár R.-T. tisztviselője, december 11-én rövid szenvedés
után, életének 53. évében visszaadta nemes lelkét a Teremtőnek.

Drága halottunk kihűlt tetemét december 13-án délelőtt tizen-
egy órakor fogjuk a IV. kerületi Berthelot-ut 3. számú gyászaházból
az I. kerületi izr. temetőbe kísérni.

Nyugodjék békében!

Timișoara-Temesvár 1937 december 11.

Kohn Hermann
Kohn Hermanné
született Mannheim Erzsébet
mint szülei
Kálmán Miksáné szül. Unger Kató
dr. ifj. Kálmán Béláné
született Winkler Piroska
mint sógorinők

Különféle

Nádszékeket

olcsón befanok. II., Str. O. Iosif 42. Wil-
werth. (2533)

Táncterem

szilveszteri mulatságra, dobányzóval és
büffettel, kiadó. Cím Begovits tánciskola.
I., Piața Libertatii 4. (2553)

Elveszett

csütörtök este, I., Str. Turin és Str. Páris
közül egy fekete szkunksz-gallér. Szives
megtalálójára jutalom ellenében adja le I.
Str. Milano 6 alatt. (2554)

Női táskák és más bőrárak

nagy választékban olcsón

HANZER J.

Fiók: I., Str. Vasile Alexandri 2
a városi adóhivatalal szemben.

Árlejtési hirdetmény

Az ursei-i medvesi, rom kath. egy-
házközség templómépítés céljából ezen-
nel árlejtést hirdet. A templom építési
költsége a terv és költségvetés szerint
192.397 lei.

Zárt ajánlatok az ursei-i rom. kath.
plébániahivatalhoz f. é. december 19-
deli 12 óráig adandók be, a terv, költ-
ségvetés és részletes feltételek ugyan-
ott tudhatók meg. Az ajánlatokhoz
10% óvadék pénzben, vagy óvadék-
képes értékpapirban csatolandó.

Ursei, 1937 dec. 8.

A rom. kath. hitközség.

A legközelebbi timișoari

országos vásár

f. é. december hó 16. és 17-én lesz meg-
tartva.

Figyelmeztetés: Csütörtök, decem-
ber hó 16-án csak szarvasmarha, ser-
tés- és juhvásár. lófelhajtás nincs meg-
engedve. 7244

Péntek, december hó 17-én lóvásár
engedélyezve van az előzővel napról
visszamaradt árusítása.

Ipar és kereskedelmi áru eladása
mind két napon engedélyezve van.
Városi tanács.

RADIO Philips és
gyártmányu
Karácsonyfadijs
Fotocikkek
Játékaruk
Albumok

Kényelmes részletthetel

J. Barbier

Jimbolia-Zsombor

Uzina Electrica Comunală Timișoara
No. 10166/1937

Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor intere-
sați în ziua de 17 Decembrie 1937, ora 7
se va ține în localul Primăriei E
licitație, situat în circ. I., Piața
No. 11 etaj I. ușa No. 47, tratate
invoială pentru procurarea a
două casse de fier și a conținut
contra tutului prin spargere și
rării lor.

Tratate se va ține în conformitate
88-110 inclusiv din Legea Co
Publice, Regulamentul O. C. L.
publicate în Monitorul Oficial No.
Iunie 1931.

Oferta se va face numai în co
cu caetul de sarcini, cari pot fi
fiecare zi dela ora 11-14, în loca
Electrica Comunală Timișoara, Bir
din circ. II., Piața Coronini No. 2

Timișoara, la 8. Decembrie 1937

Uzina Electrica Comunală
Timișoara.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jele l
tejkremet, liliom-lejszappa
liliumpermet három szín
Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerár

a „Fekete Sas” I., Piața I. C. B.



HITELES FORDÍTÁSOK

román, magyar, német, franci
olasz, szerb cseh és orosz
továbbá mindegyik iratok
nyek, levelek, szerződés
ványok stb.) leírását géppe
gyorsan és pontosan vállal; e
munkaezőktől támogatv

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár
resti és Timișoara városok v
fordítója. Timișoara I., Piața
2. szám (Krayzerrel szembe)

Hirdessen
a Déli Hír